

請貼上貴公司名稱、傳真號碼及電子郵箱
POR FAVOR COLOQUE O CABEÇALHO, NÚMERO DE FAX E ENDEREÇO ELECTRÓNICO
DA VOSSA COMPANHIA

單次航班－靠泊申請書 Carreira Singular – Pedido de Atracação

海事及水務局局長台鑒 Exm^a Senhora Directora da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água (傳真 Fax: 2851 1986)

海事及水務局參閱號：_____ 日期 Data：_____年____月____日
Nº Referência da DSAMA (ano) (mês) (dia)

謹知會 閣下，下列船舶將會碇泊 內港第_____號碼頭/ 路環電力公司碼頭 / 九澳港貨櫃碼頭 /
 九澳港燃油碼頭 / 水泥廠 / 其他 _____，以作裝 / 卸貨物之用：
Comunicamos a V. Exm^a que os navios abaixo mencionados, vão atracar: Ponte-Cais n° _____ do Porto Interior /
 Cais da C.E.M. - Coloane / Terminal de Contentores - Macauport / Terminal de Combustíveis / Fábrica de Cimento /
 Outro _____, a fim de efectuarem operações de carga / descarga:

抵澳日期 Data de chegada：_____年 Ano _____月 Mês _____日 Dia 預計抵達時間 ETA：_____時 H _____分 M
船名 Nome da embarcação：_____ 總噸位 Arqueação bruta：_____ t
吃水 Calado：_____ 貨物種類 Tipo da Carga transportada (1)：_____
來源地 Origem：_____ 下一目的地 Destino：_____
船舶所有人／租賃人 Proprietário/Fretador：_____
 改動船員名單 Alterações à lista da tripulação (2)
 派引航員 Precisa de Piloto (3)

抵澳日期 Data de chegada：_____年 Ano _____月 Mês _____日 Dia 預計抵達時間 ETA：_____時 H _____分 M
船名 Nome da embarcação：_____ 總噸位 Arqueação bruta：_____ t
吃水 Calado：_____ 貨物種類 Tipo da Carga transportada (1)：_____
來源地 Origem：_____ 下一目的地 Destino：_____
船舶所有人／租賃人 Proprietário/Fretador：_____
 改動船員名單 Alterações à lista da tripulação (2)
 派引航員 Precisa de Piloto (3)

順頌 台祺

Com os melhores cumprimentos.

.....
(簽署及蓋章 Assinatura e Carimbo)

備註 Nota :

1. 請使用正楷填寫表格 Favor preencher com letra legível.
2. 附註 (1)、(2) 及 (3) 見後頁 Vide os averbamentos (1), (2) e (3) no verso.

指引 INSTRUÇÕES

(1) 根據下列分類填寫運載貨物種類 Favor preencher o tipo da carga transportada como segue:

沙、碎石、石 Areia, brita, pedra	炸藥 Explosivos
酒類飲品 Bebidas alcoólicas	石膏 Gipsite
普通貨物 Carga geral	煤灰 Hulhas em pó pulverizadas
普通包裝貨物 Carga geral contentorizada	機械或配件 Máquinas ou acessórios
熟料 Cimento não pulverizado	潤滑油 Óleo lubrificante
散裝水泥 Cimento portland em bruto	化學品 Produtos químicos
包裝水泥 Cimento portland “Gold Carp”	香煙 Tabaco
燃油／燃料 Combustíveis	其他 Outra (請指出 Favor indicar)

(2) 改動船員名單 Alteração da tripulação:

必須向海事及水務局呈交新船員名單

Deverá remeter à DSAMA a nova lista da tripulação.

(3) 派引航員 Necessita serviço de pilotagem:

a) 必須在預計抵達時間前 48 小時通知海事及水務局。

Deverá comunicar à DSAMA com antecedência mínima de quarenta e oito horas de ETA.

b) 應連同引航服務申請書傳真致海事及水務局。

Deverá remeter a esta Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água o impresso de pedido de serviço de pilotagem.